



LEG/SGO/CAN/EZIDB0000366-1274791288-25802

ACUERDO DE LICENCIA

Este acuerdo de licencia (en adelante el “Acuerdo”) se celebra entre el Banco Interamericano de Desarrollo, un organismo de derecho público internacional (en adelante el “BID”), con sede principal en 1300 New York Avenue, Washington, D.C., Estados Unidos de América, 20577, y el Departamento Nacional de Planeación de la República de Colombia (en adelante el “Licenciario”).

CONSIDERANDO que el BID es dueño de todos los derechos de propiedad intelectual de los cursos virtuales “Estructuración y presentación de proyectos de agua y saneamiento básico”, “Gobernanza en prestadores de acueducto y alcantarillado”, “Juntas Directivas eficientes para prestadores de acueducto y alcantarillado” y “Metodología para el análisis de priorización de inversiones en prestadores de acueducto y alcantarillado” en adelante la “Obra”);

CONSIDERANDO que el BID desea otorgar al Licenciario el derecho a usar la Obra de conformidad con los términos y condiciones establecidos en este Acuerdo, y el Licenciario desea recibir dicho derecho a usar la Obra;

EN VIRTUD DE LO ANTERIOR, el BID y el Licenciario (en conjunto referidos como las “Partes” y de manera individual como la “Parte”) acuerdan los siguiente:

1. El BID de manera voluntaria otorga al Licenciario, sin necesidad de autorizaciones o consentimientos adicionales requeridos por el BID, una licencia no exclusiva, no transferible, no sublicenciable, mundial, revocable, libre de regalías, para propósitos no comerciales (la “Licencia”), para copiar, reproducir, distribuir, diseminar, publicar y mostrar la Obra en cualquier formato o medio conocido o desarrollado en el futuro (incluidos formatos impresos) en cualquier publicación, incluido sin limitación el sitio web <https://escuelavirtual.dnp.gov.co>.
2. De conformidad con la Sección 1, el BID podrá revocar la Licencia después de presentada una notificación al Licenciario con un período de treinta (30) días de antelación. El Licenciario cesará todo uso autorizado a la finalización del período de notificación.
3. Las Partes entienden, reconocen y declaran que la Licencia autorizará al Licenciario a: (i) traducir una parte o la totalidad de la Obra a otros idiomas; (ii) crear obras derivadas a partir de la Obra o una parte de la misma; y (iii) generar nuevas obras o mejoras de obras existentes del Licenciario, en cuyos casos, las traducciones, obras derivadas, y las nuevas obras o mejoras de obras existentes serán totalmente de propiedad del Licenciario en lo que fuera aplicable.

4. El BID otorga esta Licencia con el entendimiento que el BID será reconocido de manera apropiada como el dueño de todos los derechos de propiedad intelectual de la Obra en cualquier uso llevado a cabo por el Licenciatario. El Licenciatario deberá insertar el siguiente texto cuando reconozca los derechos de propiedad intelectual:

Copyright © [año de publicación]. Banco Interamericano de Desarrollo (“BID”).

Las opiniones expresadas en esta obra son exclusivamente de los autores y no necesariamente reflejan el punto de vista del BID, de su Directorio Ejecutivo ni los países que representa.

5. Las Partes entienden, reconocen y declaran que, si la Obra es de propiedad conjunta con una tercera parte, el BID llevará a cabo todas las acciones necesarias para cumplir con los términos y condiciones bajo este Acuerdo, en lo que fuere aplicable.
6. El BID representa y garantiza que: (i) tiene todo el derecho, capacidad y autoridad para cumplir las obligaciones bajo este Acuerdo; y (ii) la Obra es un producto original del trabajo y creación del BID y/o el BID tiene los derechos suficientes para otorgar la Licencia descrita.
7. Toda la información incluida en la Obra se proporciona en los términos en que se formula, sin garantía expresa o implícita de ningún género, lo que comprende, sin carácter limitativo, garantías de comerciabilidad, adecuación, observancia de normas o requisitos o aplicabilidad para un fin determinado. El Licenciatario asume exclusivamente el riesgo de su utilización. El BID no garantiza en modo alguno la exactitud, plenitud u oportunidad del material incluido en la Obra y, en ninguna circunstancia, incluida, sin carácter limitativo, la de negligencia, será el BID responsable de ningún gasto o daño, directo, indirecto, accesorio, especial o por vía de consecuencia, en el que se incurra en virtud de su utilización. La información que se refiere a una determinada fecha se ofrece exclusivamente a esa fecha, y el BID no asume obligación alguna de actualizar ningún material incluido en la Obra.
8. Los representantes designados por cada una de las Partes para recibir comunicaciones relacionadas con el presente Acuerdo son:

Para el BID:

Atención: María del Rosario Navia
Teléfono: (57) 601 325-7028
Correo electrónico: mnavia@iadb.org

Para el Licenciatario:

Atención: Ricardo Alberto Bula Torres
Teléfono: (57) 601 3815000 Ext. 18023
Correo electrónico: rbula@dnpp.gov.co

Cualquiera de las Partes podrá, mediante notificación escrita cursada a la otra parte, designar representantes adicionales o reemplazar por otros a los representantes designados en la presente Sección.

9. Nada de lo establecido en este Acuerdo ni en ningún otro acuerdo o entendimiento entre las Partes operará o se interpretará como una renuncia, remisión o cualquier otra modificación de cualquier privilegio o inmunidad del BID o sus empleados en virtud del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, derecho internacional u otra ley aplicable; ni funcionará para restringir, limitar o vencer los derechos, privilegios o inmunidades otorgados al BID o al personal del BID en virtud de cualquier tratado o ley nacional o internacional. Nada en el presente impedirá que BID tome las medidas necesarias para evitar daños a sus privilegios e inmunidades.
10. Ninguna de las Partes utilizará el nombre, el acrónimo o el logotipo de la otra Parte sin la autorización previa, expresa y por escrito de ésta última.
11. Este Acuerdo se rige e interpreta por las leyes del Distrito de Columbia, Estados Unidos de América. Si surgiera cualquier disputa entre las Partes en cuanto a la ejecución o interpretación de este Acuerdo o cualquier asunto relacionado con el mismo que no pudiera resolverse amigablemente, cualquiera de las Partes notificará a la otra Parte sobre la diferencia o disputa de conformidad con la Sección 8 precedente, y dicha diferencia o disputa será referida a arbitraje para su determinación final por un solo árbitro. El arbitraje será administrado por la Asociación Americana de Arbitraje de conformidad con las Reglas de Arbitraje Comercial de dicha institución. El asiento del arbitraje será Washington, D.C. El idioma que se utilizará en los procedimientos arbitrales será el inglés. Los gastos de cualquier procedimiento de arbitraje serán asumidos igualmente por las Partes.
12. Este Acuerdo constituye el acuerdo completo entre las Partes y no podrá ser enmendado, cambiado, modificado o alterado, con la excepción de que las Partes suscriban un acuerdo.
13. Sujeto a sus respectivas políticas y procedimientos con respecto a la divulgación de información, las Partes podrán poner a disposición del público el presente Acuerdo.
14. El presente Acuerdo entrará en vigor en la última fecha de su firma por las Partes, actuando a través de sus representantes debidamente autorizados e identificados a continuación.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las Partes, cada una mediante su representante autorizado, firman este Acuerdo en el idioma español, en la ciudad de Bogotá, Colombia, en las fechas indicadas abajo.

DEPARTAMENTO NACIONAL DE
PLANEACIÓN

BANCO INTERAMERICANO DE
DESARROLLO

DocuSigned by:



CB9636B3954C430

Ricardo Alberto Bula Torres
Subdirector de Agua y Saneamiento

mayo 9, 2023 | 10:47 AM EDT
Fecha: _____ de 2023

DocuSigned by:



E6DCB9EF474343A...

Ramiro López Ghio
Representante del BID en Colombia

May 7, 2023 | 10:39 PM EDT
Fecha: _____ de 2023